

DANUTA NATALIA WESOŁOWSKA  
(1932–2001)





anuta Natalia Wesolowska urodziła się 4 stycznia 1932 r. we Lwowie jako córka profesora Stanisława Jodłowskiego – wówczas starszego asystenta Katedry Języka Polskiego i Katedry Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Jana Kazimierza we Lwowie oraz redaktora lwowskiego wydawnictwa Książnicy-Atlasu – i Matyldy z domu Ley. Atmosfera domu rodzinnego oraz wpływ ojca, który na jej oczach pisał się na coraz wyższe szczeble kariery naukowej, a którego do końca jego i swego życia darzyła niezmiennie nie tylko miłością, ale również ogromnym podziwem i szacunkiem, skryształizowały jej późniejsze zainteresowania naukowe i w istotny sposób wpłynęły na wybór jej drogi życiowej.

W roku 1939 rozpoczęła naukę w szkole powszechnej, kontynuowaną w latach okupacji bolszewickiej i niemieckiej we Lwowie i Przemyślu, a ukończoną już po repatriacji do Polski w Krakowie, gdzie ukończyła też w 1950 r. z wyróżnieniem szkołę średnią. Po uzyskaniu matury podjęła studia polonistyczne na Uniwersytecie Jagiellońskim, gdzie słuchała wykładów m.in. profesorów: Juliusza Kleinera, Stanisława Pigonia, Kazimierza Wyki oraz Kazimierza Nitscha, Zenona Klemensiewicza i swego mistrza – Witolda Taszyckiego.

Na drugim roku studiów wyszła za mąż, a do czasu ukończenia studiów, co nastąpiło w roku 1955, powiła dwoje dzieci. Z tego powodu w ciągu następnych siedmiu lat nie podjęła żadnej pracy zawodowej, poświęcając się ich wychowaniu.

W roku 1962 zastała asystentką, a następnie starszą asystentką Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Krakowie. Równolegle pracowała jako nauczycielka w jednym z krakowskich liceów.

Od roku 1966 związała się na stałe z Uniwersytetem Jagiellońskim. Przeszła tu wszystkie etapy kariery naukowej: od starszego asystenta w Zakładzie Filologii Staropolskiej Katedry Języka Polskiego, poprzez stanowisko adiunkta w Zakładzie Gramatyki Synchronicznej Instytutu Filologii Polskiej, a następnie docenta i profesora Katedry Historii Języka Polskiego i Dialektologii tegoż instytutu, gdzie pracowała do końca życia.

Na Uniwersytecie Jagiellońskim z ogromnym zaangażowaniem prowadziła wszelkiego typu zajęcia dydaktyczne w postaci wykładów, ćwiczeń, konwersatoriów i seminariów magisterskich z gramatyki opisowej i historii języka polskiego, z leksykologii, kultury i poprawności języka oraz z metodyki nauczania języka polskiego na studiach stacjonarnych i zaocznych, a także w filii Uniwersytetu Jagiellońskiego w Tarnowie.

Wszystkie te zajęcia cieszyły się ogromną popularnością wśród słuchaczy ze względu na ich atrakcyjność, wynikającą z talentu dydaktycznego nauczycielki oraz z jej serdecznego stosunku do studentów, którzy widzieli w niej nie tylko wytrawnego wykładowcę, ale również niezawodnego przyjaciela i doradcę, także w różnego rodzaju sprawach osobistych. Z tych to powodów również prowadzone przez nią seminaria magisterskie były zawsze oblegane przez rzesze studentów. Niezależnie od dydaktyki uniwersyteckiej, prowadziła też zajęcia fakultatywne dla uczniów wyższych klas licealnych oraz konwersatoria z kultury języka polskiego w krakowskich seminariach duchownych, a także na Uniwersytecie Trzeciego Wieku w Krakowie i w Łodzi.

Tę wieloaspektową i bogatą działalność dydaktyczną potrafiła łączyć z działalnością popularyzatorską, prowadząc w ciągu 12 lat w krakowskim „Dzienniku Polskim” kącik poprawnościowy pt. „Kłopoty z językiem”. Efektem tej pracy było kilkadziesiąt artyku-

kułów popularnonaukowych dotyczących poprawności i kultury języka ojczystego. Współpracowała również z Telewizją Polską oraz z Radiem Kraków i Radiem Katowice, przygotowując m.in. ogólnopolskie dyktanda ortograficzne. W latach 1976-1981 kierowała Pracownią Poprawności i Kultury Języka Polskiego w Instytucie Filologii Polskiej UJ, której działalność wyrażała się w poradnictwie językowym oraz popularyzowaniu zagadnień kultury języka w postaci odczytów, audycji radiowych i telewizyjnych i prelekcji dla uczniów szkół średnich.

Nie stroniła też od prac administracyjnych przyjmując – po uzyskaniu w roku 1979 stopnia doktora habilitowanego – funkcję wicedyrektora do spraw studenckich w Instytucie Filologii Polskiej UJ. Funkcję tę pełniła przez dwie kadencje.

Przy nawale różnego rodzaju zajęć dydaktycznych, administracyjnych, pracy naukowej oraz samodzielnym wychowywaniu i kształceniu dwojga dorastających dzieci potrafiła sporo czasu poświęcać sprawom organizacji nauki i oświaty o charakterze ogólnopolskim współpracując z Radą Programową Międzynarodowej Szkoły Dziennikarstwa UJ oraz uczestnicząc – jako członek Komisji Kultury Języka Komitetu Językoznawstwa PAN – w tworzeniu ustawy o języku polskim i jego ochronie. Tytuł profesora uzyskała 12 maja 1997 r. Wypromowała ponad 150 magistrów oraz 4 doktorów. Zmarła 15 sierpnia 2001 r. Pochowana została na Cmentarzu Rakowickim.

Zainteresowania naukowe profesor Danuty Wesołowskiej skupiały się wokół słowotwórstwa, słownictwa i frazeologii, semantyki oraz kultury języka polskiego i metodyki jego nauczania. W swych wczesnych pracach stosowała metodologię językoznawstwa strukturalnego, w późniejszych przechodziła stopniowo do teorii aktów mowy i wypowiedzi performatywnych, pragmatyki i aksjologii, przy czym w jej dorobku wyodrębniają się dwa etapy.

W pierwszym z nich zajmowała się przede wszystkim słowotwórstwem współczesnej polszczyzny. W okresie tym opublikowała artykuł poświęcony leksykalizacji skrótowców, w którym ukazała, jak zaciera się poczucie ich złożoności morfologicznej, a całość staje się rzeczownikiem o nowym rodzaju gramatycznym, liczbie i akcencie, a nawet może stanowić podstawę do tworzenia nowych wyrazów<sup>1</sup>. W innym artykule poruszyła kolejność członów w przymiotnikach złożonych<sup>2</sup>. Zainteresowania słownotwórcze profesor Wesołowskiej zostały uwieńczone w roku 1972 rozprawą doktorską pt. *Polskie przymiotniki materiałowe* opartą na obserwacji repartycji przyrostków *-ony* | *-any* typu *bukony*, ale *owsiany*. W tym pierwszym okresie swej działalności zajmowała się również językiem artystycznym<sup>3</sup>. Analizując język artystyczny Stanisława Lema, omówiła ogólny charakter kategorii gramatycznych występujących w utworach pisarza, teoretyczne podstawy jego „astrojęzyka”, rodzaje stylizacji językowej oraz formalne wykładniki kategorii gramatycznych.

Największym osiągnięciem uczonej przed uzyskaniem stopnia doktora nauk humanistycznych była rozprawka pt. *Przechodniość i nieprzechodniość tego samego czasownika w zależności od znaczenia*<sup>4</sup>, która posłużyła profesor Ewie Ostrowskiej jako argument

<sup>1</sup> Por. *Leksykalizacja skrótowców*, „Język Polski” 1958, R. XXXV, s. 339-354.

<sup>2</sup> *Kolejność członów w przymiotnikach złożonych*, „Język Polski” 1959, R. XXXIX, s. 264-275.

<sup>3</sup> *Język artystyczny w utworach Stanisława Lema*, „Język Polski” 1963, R. XLIII, s. 13-27.

<sup>4</sup> „Język Polski” 1961, R. XLI, s. 19-30.

w jej nowej interpretacji „Bogurodzicy” przeprowadzonej w pracy *O artyzmie polskich średniowiecznych żabytków językowych*, Kraków 1967.

Po roku 1972 zainteresowania Danuty Wesolowskiej zaczęły ewoluować w kierunku leksykologii i semantyki leksykalnej. Neosemantyzmowi i sposobowi ich tworzenia poświęciła szereg studiów analitycznych<sup>5</sup>, w których ukazała kierunki zmian semantycznych oraz językowe przejawy integracji społecznej, zwracając uwagę na kształtowanie się nie tylko nowych wyrazów, ale także – nowych pojęć i zachodzących między nimi relacji.

Wymienione prace stanowiły punkt wyjścia dla rozprawy habilitacyjnej *Neosemantyzm w współczesnym języku polskim*<sup>6</sup> ukazującej mechanizm powstawania neosemantyzmów, który stanowi wyraz procesu poznawczego. Rozprawa na szerokim tle koncepcji współczesnej nauki o znaczeniu ukazała metodę interpretacji neosemantyzmów polegającą na przyjęciu ograniczonego repertuaru cech przenośnych pośredniczących w zmianach znaczeniowych. Autorka zwróciła też uwagę na mechanizmy psychologiczne, na kategoryzowanie rzeczywistości oraz na rolę czynnika ekspresywnego w procesie tworzenia neosemantyzmów. Nastawienie logiczno-psychologiczne zbliża tę pracę do współczesnego kognitywizmu, co uwiadcza się m.in. w częstym posługiwaniu się metaforą jako narzędziem opisu.

W drugim etapie, po uzyskaniu habilitacji, badania naukowe profesor Wesolowskiej poszły w kierunku najnowszej historii języka polskiego – od roku 1939 niemal po dzień dzisiejszy. Rozpoczęła szeroko zakrojone i prowadzone na wielką skalę badania języka łagrów i łagrów oraz badania wpływu kolejnych przemian społecznych (np. rok 1956 i 1980) na język, przy czym szczególną uwagę poświęciła analizie słownictwa epoki holokaustu i językowym skutkom totalitaryzmu, często przekraczającym okres istnienia systemu politycznego, który stanowił ich genezę.

W roku 1981 profesor Wesolowska weszła w skład zespołu opracowującego *Słownik oświęcimski*. Praca nad tym przedsięwzięciem, pierwotnie pomyślana jako pomoc dla badaczy Oświęcimia-Brzezinki zasadniczo z punktu widzenia medycznego i psychosocjologicznego, rozrosła się do poważnego i absorbującego przedsięwzięcia. Zebrane przez członków zespołu i wciąż uzupełniane materiały leksykalne i frazeologiczne złożyły się na kilkunastotysięczną kartotekę. Materiały te stworzone przez wyjątkową sytuację – bowiem obozy hitlerowskie były próbą realizacji systemu bez żadnych przeszkód – nasuwały analogie z językiem łagrów sowieckich. Dlatego Danuta Wesolowska zaczęła gromadzić również materiały językowe tego rodzaju, mimo że publikowanie tego typu badań było wówczas niemożliwe.

*Słownik oświęcimski* opracowywany przez Wesolowską przy współudziale dra med. Stanisława Kłodzińskiego i mgra Jana Masłowskiego zaczął być publikowany w odcinkach w „Przeglądzie Lekarskim” i do śmierci autorki został doprowadzony mniej więcej do połowy. Zawiera hasła z bogatą dokumentacją zaczerpniętą z tekstów ankiet rozesyłanych do byłych więźniów obozów hitlerowskich oraz z materiałów Muzeum

<sup>5</sup> Por. np. *Nowe satelity i formy podobne*, „Język Polski” 1966, R. XLVI, s. 17-25; *Kanal i nitka – studium neosemantyczne*, „Język Polski” 1975, R. LV, s. 370-375; *Demobilizacji nie było (wnioski leksykologiczne)*, „Język Polski” 1976, R. LV, s. 213-218; *Zmiany semantyczne w polskim słownictwie 30-lecia*, „Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego” 1976, R. XXXIV, s. 35-40.

<sup>6</sup> „Rozprawy Habilitacyjne Uniwersytetu Jagiellońskiego”, Kraków 1978.

Oświęcimskiego, m.in. z dzienników i notatek więźniów z Sonderkomando.

Swoje doświadczenia dotyczące tych zagadnień wyklada w wielu referatach wygłoszonych na rozmaitych konferencjach naukowych, publikuje również artykuły poświęcone nowomowie i językowi obozów koncentracyjnych<sup>7</sup>.

Ukoronowaniem tych dogłębnych, piętnastoletnich badań są dwie publikacje książkowe. W pierwszej z nich, o charakterze popularyzacyjnym, pt. *Słowa jak kamienie*, Kraków 1996 autorka w sześciu studiach omawia najnowsze słownictwo i frazeologię dotyczące okresu reformy gospodarczej oraz posttotalitarnych śladów w mentalności społecznej.

Druga praca, która stanowi największe osiągnięcie naukowe autorki, to będąca pierwszym o głębokich implikacjach pozajęzykoznawczych opracowaniem słownictwa więźniów oświęcimskich obozów koncentracyjnych monografia pt. *Słowa z piekła rodem. Lagersprache*, Kraków 1996. Zostały tu niezwykle skrupulatnie zanalizowane i zrekonstruowane na podstawie współczesnej metodologii badań językoznawczych modele aktów mowy z uwzględnieniem ich sytuacji pragmatycznej. Autorka odwołała się też do psychologii społecznej, filozofii i praktyki władzy totalitarnej, aksjologii i tych kierunków filozoficznych, które badają postawy ludzkie w sytuacjach krańcowych. Omówiła językowe wykładniki i sposoby wyrażania pogardy, nienawiści, agresji, wskazując na ich źródła, takie jak teoria faszyzmu, dryl wojskowy i więzienny, język środowisk przestępczych. Praca została bardzo dobrze przyjęta przez krytykę zarówno w kraju, jak i za granicą. Realizując zapotrzebowanie na niemieckojęzyczną wersję rozprawy, autorka przygotowała i wydała jej przekład niemiecki pt. *Wörter aus der Hölle: die «lagersprache» der Häftlinge von Auschwitz* (przełożył Jochen August), Kraków 1998.

Profesor Wesołowska niezależnie od pracy naukowej i organizatorskiej od początku swej działalności pasjonowała się sprawami dydaktyki zarówno uniwersyteckiej, jak i szkolnej. Już u progu swej kariery naukowej zdobywała doświadczenia nauczycielskie, pracując równocześnie w liceum oraz na stanowisku asystentki Wyższej Szkoły Pedagogicznej. Zdobyła w ten sposób solidne praktyczne przygotowanie dydaktyczne, które stało się podstawą do refleksji natury teoretycznej i zaowocowało szeregiem opracowań teoretycznych i praktycznych z zakresu metodyki nauczania języka ojczystego. Należy tu książka popularnonaukowa dla uczniów *Od słowa do słowa*, Warszawa 1966, ilustrująca związki słownictwa z dziejami narodu i kultury polskiej oraz szereg słowników ortograficznych<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> *Neosemantyzm w nowomowie*, referat wygłoszony na sesji naukowej poświęconej problemom współczesnego języka polskiego, odbytej na Uniwersytecie Jagiellońskim w dniach 17 i 17 stycznia 1981, [w:] *Nowo-mowa – materiały z sesji*, Londyn 1985, s. 128-134; *Słownik obywateli jako dowód zbrodni hitlerowskich*, [w:] *Materiały konferencji naukowej poświęconej martyrologii lat II wojny światowej w literaturze*, Lublin 1990, s. 131-138; *Der Holocaust. Formen des Widerstandes und Leben für gegenwärtige politische Strukturen*, „Drei Generationen im Schatten der NS-Vergangenheit. Wuppertaler sozialwissenschaftliche Studien“ 1991, Band 4, s. 125-131; *Language of the Concentration-Camp*, [w:] *Materiały z sesji zorganizowanej w Krakowie w dniach 25 i 26 IV 1985 przez Akademię Miedyczną i Uniwersytet Jagielloński*, Kraków 1987, s. 87-92; *Nachwort* 1987, (wspólnie z S. Kłodzińskim i J. Masłowskim), „Die auschwitz-Hefte“ Hamburg 1987, s. 259-260.

<sup>8</sup> Np. *Słownik szkolny. Ortografia*, (wspólnie z P. Wesołowskim), Warszawa 1992 (kilka wydań); *Słownik ortograficzny (kieszonkowy)*, we współpracy z I. Wesołowską-Jarema i P. Wesołowskim, Bielsko-Biała 1993 (kilka wydań); *Zasady pisowni*, we współpracy z I. Wesołowską-Jarema, Bielsko-Biała 1996; *Słownik ortograficzny z zasadami pisowni i interpunkcji polskiej*, we współpracy z I. Wesołowską-Jarema, Bielsko-Biała 1996.

Ponadto redagowała i uzupełniała kolejne wydania słowników ortograficznych i zasad pisowni polskiej swego ojca – profesora Stanisława Jodłowskiego. Swoje bogate doświadczenia w dziedzinie metodyki, zdobyte w toku pracy nauczycielskiej w szkolnictwie średnim i wyższym, wykorzystała opracowując książkę przedmiotowo-dydaktyczną dla nauczycieli pt. *Nauka języka polskiego w szkole średniej*, Warszawa 1977.

Danuta Wesółowska była osobą niezwykle skrupulatną, sumienną i pracowitą, zarówno jako uczona, jak i dydaktyk. Była życzliwa, koleżeńska, przyjaźnie nastawiona do ludzi, pełna poczucia humoru, gotowa służyć każdemu pomocą i dobrą radą, uwielbiana przez młodzież, do końca swych dni aktywna i żywotna.

## BIBLIOGRAFIA

Dunaj B., *Śp. Profesor Danuta Wesółowska (4 I 1932-15 VIII 2001)*, „Język Polski” 2002, R. LXXXII, s. 138-139.

Janusz Strutyński